

# настольный блендер

## Руководство по эксплуатации



TBV8106BX

RU

01M-8813893200-4419-01

**beko**

# СОДЕРЖАНИЕ

---

**RUSSIAN**

**3-25**

---

1. Вакуумный клапан
2. Предотвращение обратного потока
3. Крышка
4. Чаша из тритана
5. Ручка чаши
6. Блок лезвий
7. Рычаг
8. Корпус двигателя
9. Вкл / Выкл Рычаг регулировки скорости
10. Кнопка импульсного режима
11. Кнопка для приготовления смузи
12. Кнопка для приготовления льда
13. Кнопка для приготовления соуса
14. Кнопка вакуума
15. Кнопка вакуума+смешивания
16. Кнопка автоочистки
17. Нескользящие ножки
18. Отсек для хранения кабеля
19. Фильтр
20. Вакуумное уплотнение
21. Крышка вакуумной головки
22. Измерительная чаша / Чаша от насекомых

23. Переносимая фляга
24. Вакуумная крышка
25. Крышка переносимой фляги
26. Подставка для фляги

## **Технические характеристики**

**Напряжение:** 220-240В~ 50-60 Гц

**Потребляемая мощность:** 1000 Вт

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции изделия.

# Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого перед началом эксплуатации устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и всеми прочими сопроводительными документами и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать эту инструкцию. Соблюдайте указания, которые даны в этой инструкции по эксплуатации, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

## Условные обозначения

В различных разделах данной инструкции по эксплуатации используются указанные ниже символы.



Важная информация и полезные советы по эксплуатации.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Допустимо использовать с продуктами.



Не погружайте электроприбор, шнур питания или штепсельную вилку в воду или другую жидкость.



Это изделие изготовлено на современном оборудовании, не загрязняющем окружающую среду.

Данное изделие соответствует требованиям Директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).



Не содержит ПХБ.

# **1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды**

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или повреждения материалов.

При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

## **1.1 Общая безопасность**

- Ознакомьтесь со всеми инструкциями.
- Это устройство могут использовать люди с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также возможностями восприятия, люди в состоянии ограниченной дееспособности или люди, не имеющие опыта и знаний относительно кофе-машины, при том условии, что они проинформированы о способах безопасного использования машины и знают о потенциальных опасностях, и при этом над ними осуществляется надзор. Не позволяйте

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

детям играть с прибором.

- Не пользуйтесь прибором в случае повреждения шнура питания или вилки, падения или повреждения прибора, а также при обнаружении неисправностей.

Информацию о проведении осмотра, ремонта и регулировки можно получить по телефону, связавшись со службой поддержки производителя.

- Использование комплектующих, включая консервные банки, не рекомендуемых производителем могут привести к риску возникновения травм.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор.
- Не производить эксплуатацию и не размещать какие-либо из частей этого прибора возле горячих поверхностей.
- Не используйте устройство для горячих

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

блюд.

- Напряжение сети питания должно соответствовать информации, указанной на табличке с техническими данными.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Не прикасайтесь к штепсельному разъему электроприбора влажными или мокрыми руками.
- Отключить из сети при отсутствии использования перед съемом или постановкой частей, а также перед очисткой.
- При перевозке и очистке рабочий вал блендера необходимо осторожно отсоединить.
- Не прикасайтесь к лезвиям во время работы прибора. Из-за неправильного использования можно получить повреждения.
- Избегайте контакта с подвижными частями.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Использовать только внутри помещений.
- Не позволять концу кабеля свисать с края стола или стойки.
- Не помещать руки или кухонные принадлежности в контейнер во время работы блендера, во избежание получения серьезных травм или повреждения блендера. Можно использовать скребок, но только после остановки блендера.
- Лезвия ножевых насадок очень острые. Обращаться осторожно.
- Не использовать блендер без крышки.
- Не смешивать горячие жидкости.
- Для снижения риска удара электрическим током, штепсель должен быть подключен к правильной розетке. Если штепсель не полностью входит в розетку, свяжитесь со специалистом. Не пытайтесь изменить штепсель.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- После проведения очистки, необходимо высушить прибор и все его части перед тем как подключить его к сети питания и подсоединить другие его части.
- Не погружайте электроприбор, шнур питания или штепсельную вилку в воду или другую жидкость.
- Если вы сохраняете упаковочные материалы, храните их в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям использовать прибор. Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Всегда отсоединяйте блендер от электросети, если он остается без присмотра, а также перед сборкой и разборкой.
- Выключите прибор и отключите его от электросети, прежде чем заменять принадлежности или приближаться к движущимся частям во время использования.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- **ОСТОРОЖНО:** С целью избежания опасности, связанной с неверной перенастройкой термовыключателя, питание на прибор не должно подаваться через внешний выключатель, такой как таймер, либо соединено с цепью, которая включается и выключается централизованно.
- **ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ**

## 1.2 Соответствие Директиве WEEE и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/EC). Изделие содержит символ отходов электрического электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Использованное устройство должно быть возвращено в официальный пункт сбора для утилизации электрических и электронных устройств. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации старого прибора каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного прибора помогает

# Важные инструкции по 1 технике безопасности и защите окружающей среды

предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы по ограничению использования вредных веществ (2011/65/ЕС). Оно не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

## 1.4 Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами по охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, учрежденные местными органами власти.

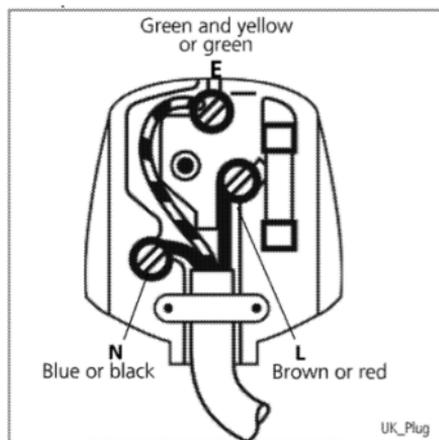
## 1.5 Штепсель

В штепсель этого прибора встроен предохранитель на 13 А. При необходимости замены, предохранитель требуется заменить на предохранитель BS1362, одобренный ASTA. Крышку предохранителя необходимо установить на место. В случае потери крышки предохранителя, использования штепселя запрещено, пока не крышка предохранителя не будет установлена обратно. Цвет заменяемой крышки предохранителя должен соответствовать цвету штепселя. Крышки

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

предохранителя доступны в любом надежном магазине электротоваров.

- Подсоединение другого штепселя.
- Поскольку цвета проводов в сетевом шнуре вашего устройства могут не совпадать с цветной маркировкой клемм в вашей вилке, действуйте следующим образом:
- Коричневый кабель = L (под напряжением)
- Синий кабель = N (нейтраль)
- Зеленый/желтый кабеля должны быть соединены с  $\equiv$  линией заземления (E)
- При использовании альтернативного штепселя, предохранитель на 13А следует установить либо в штепсель, либо в переходник или основной блок предохранителей. При возникновении сомнений, обратитесь к специалисту.



## 2 Использование

### 2.1 Предназначение изделия

Данный электроприбор предназначен только для домашнего использования. Он не предназначен для профессионального использования. Изделие предназначено для нарезки в небольших количествах твердых продуктов (лук, картофель, морковь и пр.) и фруктов (клубника, бананы и пр.)

### 2.2. Первое использование

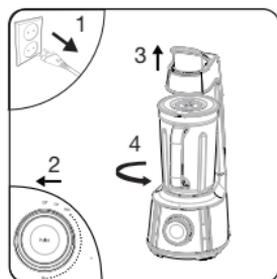
Перед первым использованием прибора очистьте детали прибора (см. 3.1).

### 2.3 Снятие лезвия

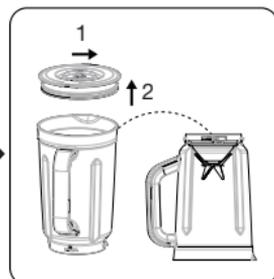


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не прикасайтесь к ножам измельчителя голыми руками.

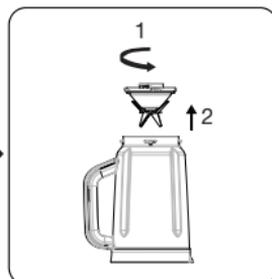
## 2 Использование



Отключите прибор и переведите ручку регулировки скорости (9) в положение ВЫКЛ. Вытащите рычаг (7) и разблокируйте чашу (4) повернув против часовой стрелки согласно стрелке «Открыть» на моторном блоке (8).

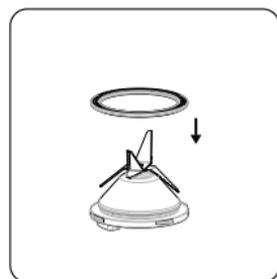


Открыть вакуумный клапан повернув его и удалить вакуум из (4) клапана. Снять крышку с чаши и перевернуть чашу (3, 4).

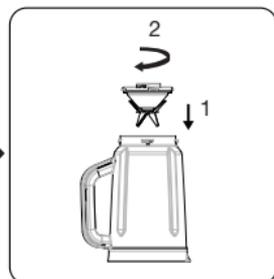


Снять блок лезвий (6) повернув по часовой стрелке.

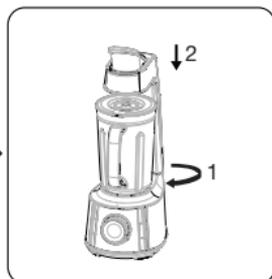
### 2.4 Установка лезвия



Установите силиконовое кольцо на место на лезвии (6) и разместите лезвие под чашей (4).



Разместите его обратно в чашу (4), повернув против часовой стрелки.



Разместите чашу на моторном блоке (8).

## 2 Использование

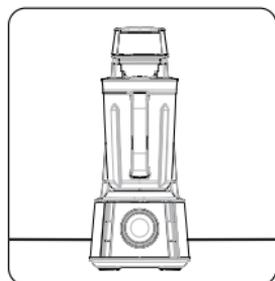
### 2.5 Работа



**ВНИМАНИЕ:** Запрещается пользоваться прибором при пустой чаше.



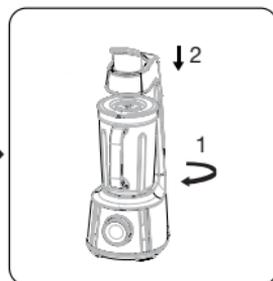
- Максимальная температура жидкости внутри прибора не должна превышать 40 С.
- Мягкие продукты и жидкости помещают до твердых продуктов и льда.
- Добавление воды в прибор обеспечивает более плавную работу. (н-р 40 мл воды на 60гр твердых продуктов). Воду добавляют до ингредиентов.



Установите прибор на гладкую, ровную поверхность.

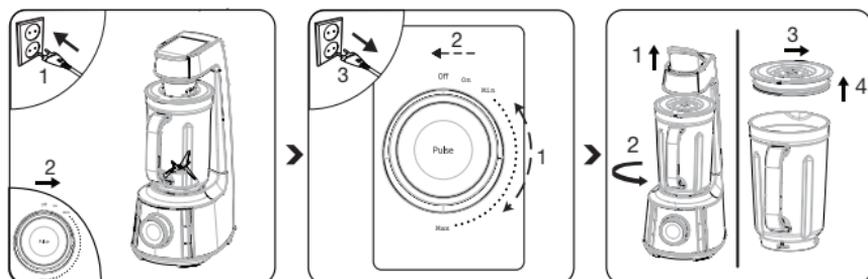


Поместите необходимый ингредиент в чашу (4) и накройте крышкой (3).



Поместите чашу на моторный блок (8) таким образом, чтобы она попала в пазы на блоке (8), затем поверните в положение «Замок» для фиксации.

## 2 Использование



Включите прибор и переведите ручку регулировки скорости (9) в положение ВКЛ.

Установите необходимую скорость обработки продуктов, используя кнопку регулировки (9). После завершения процесса, переведите регулировки скорости в положение ВЫКЛ. (9) и отключите прибор из сети.

Снимите чашу с моторного отсека, повернув ее против часовой стрелки (4, 8). Откройте крышку (3) и извлеките продукт.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Постепенно увеличивайте скорость прибора. Не включать прибор сразу на максимальную скорость. В противном случае, двигатель может перегреться.
- Допустимая продолжительность непрерывной работы прибора — 2 минут. Дайте остыть в течение 5 минут перед продолжением работы.
- Не помещать инородные предметы в чашу (4) при работе прибора.
- Не извлекайте ингредиенты из чаши (4) до полной остановки лезвия (6).
- Не используйте газированные напитки, крупы, замороженные или липкие продукты (отварные бобы, сладкий картофель и пр.).



## 2 Использование

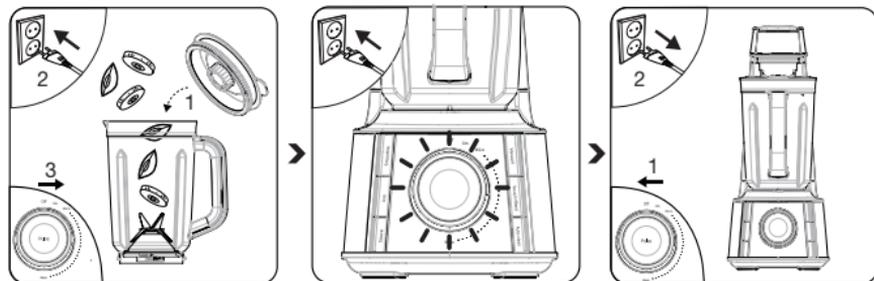


После каждого использования, крышку чаши (3, 22) необходимо вымыть и высушить перед следующим использованием. Хорошо просушить перед использованием.

## 2 Использование

### 2.6 Автоматические программы для чаши

Прибор оборудован шестью автоматическими программами: Смузи (11), Лед (12), Соус (13), Вакуум (14), Вакуум+смешивание (15), и Автоочистление (16).



Поместите ингредиенты в чашу (4) и закройте крышку (3). Включите прибор и переведите ручку регулировки скорости (9) в положение ВКЛ.

Выберите необходимую автоматическую программу. Запустится выбранная программа, а также различные настройки скорости. При выборе программы использования вакуума, включите вакуум на 1 минуту. При выборе программы Вакуум+смешивание, программа будет работать на разных скоростях после отключения вакуума и затем программа остановится по истечении 2 минут. Световой индикатор загорится.

После завершения процесса, переведите регулировки скорости в положение ВЫКЛ (9) и отключите прибор из сети.

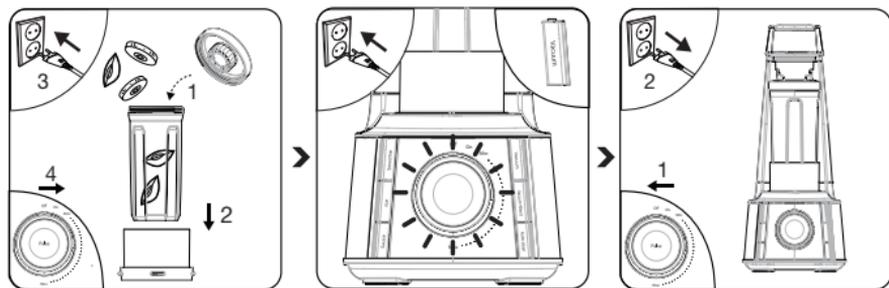
## 2 Использование

### 2.7 Положение «Импульс»

Для выполнения смешивания короткими импульсами на большой скорости, переведите ручку регулировки скорости (9) в положение «ВКЛ» и нажмите «импульс» (10). Прибор остановится, если отпустить кнопку.

### 2.8 Вакуумная программа для фляги

Программу вакуума можно использовать с флягой для хранения в сборе или в качестве отдельно устанавливаемого прибора.



Поместите ингредиенты в переносную флягу (23) и закройте вакуумную крышку (24). Разместите ингредиенты в отдельно устанавливаемой фляге (26) и зафиксируйте ее на моторном блоке (8), повернув по часовой стрелке. Включите прибор и переведите ручку регулировки скорости (9) в положение ВКЛ.

Выберите программу вакуума. Включится насос и затем отключится после срабатывания автоматической остановки или в через 1 минуту. Световой индикатор начнет моргать.

После завершения процесса, переведите регулировки скорости в положение ВЫКЛ. (9) и отключите прибор из сети.

Сок и другие измельченные продукты можно хранить во фляге для хранения, чтобы поддерживать их в свежем состоянии длительное время.

## 2 Использование



- Хранение в вакууме замедляет окисление но не стерилизует продукты. Для этого продукты нужно хранить при пониженной температуре и употребить в минимальные сроки.
- При необходимости остановить прибор во время работы, переведите ручку регулировки скорости (9) в положение ВЫКЛ.

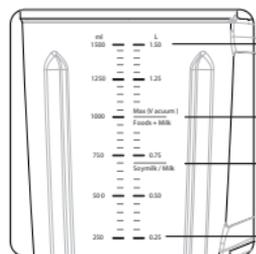
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



- При хранении продуктов во фляге для смузи в вакууме, хранение производить при пониженной температуре. Не хранить в морозильной камере.
- При хранении продуктов во фляге для смузи в вакууме, хранение производить при пониженной температуре. Не хранить в морозильной камере.
- Не используйте любую из чаш или частей прибора нецелевым способом.

## 2.9 Максимальное количество

Поддерживайте минимальный или максимальный объем для каждого типа материала в соответствии со шкалой на чаше (4).



- Maximum level for materials to blend (1,500ml)
- Maximum level for materials including milk products such as milk and soymilk to vacuum (1,000ml)
- Maximum level for milk products such as milk and soymilk to vacuum (700ml)
- Minimum level for materials to blend (250ml)

## 2 Использование

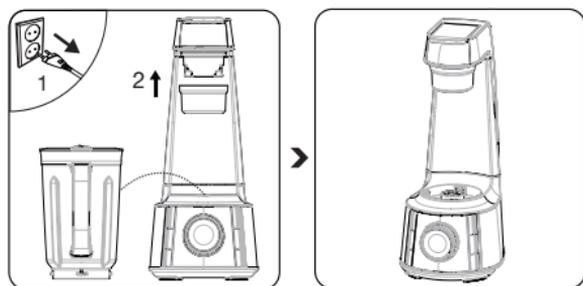


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не допускается заполнять чашу (4) продуктом выше максимальной отметки. Пузырьки воздуха, которые могут проникнуть в насос из продуктов могут привести к поломке.
- Если между лезвиями (6) застревают продукты, снимите их с чаши (4) и удалите застрявшие продукты, используя длинные принадлежности и пр.

### 2.10 Предотвращение попадания насекомых при вакуумном режиме

Мерную чашу (22) можно использовать как крышку от насекомых или для предотвращения размножения бактерий в вакуумном проходе.



Извлеките чашу (4) из моторного блока (8) и опустите рычаг (7). Разместите и закрепите измерительную чашу (22) на вакуумной головке (21).

При необходимости повторного запуска прибора, снимите мерную чашу (22) с вакуумной головки (21) перед поднятием рычага (7).

## 2 Использование



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Примите меры предосторожности, чтобы продукты не попадали в устройство безопасности. Не проталкивайте штифт безопасности непосредственно пальцем или стержнем.

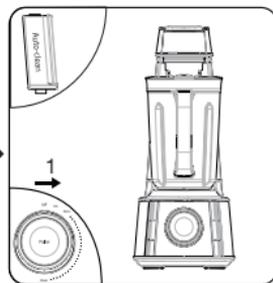
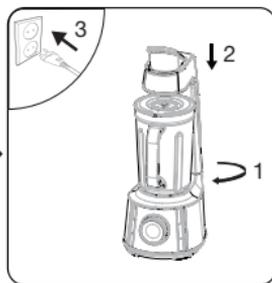
### 2.11 Защита электродвигателя

При перегреве сработает автоматическая защита двигателя и прибор остановится. В этом случае:

- 1 Переведите ручку регулировки скорости (9) в положение ВЫКЛ.
2. Отключите электроприбор от сети питания.
3. Дайте остыть в течение 15-20 минут.

## 3 Чистка и уход

### 3.1 Чистка

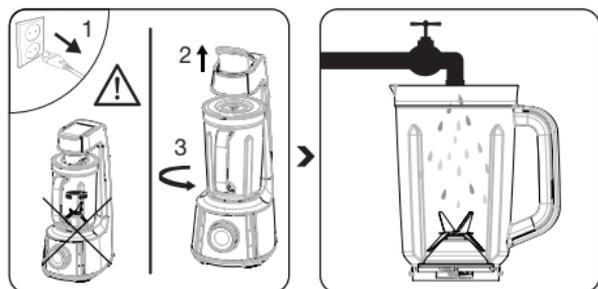


Добавьте 1 или 1 ½ стакана теплой воды и несколько капель мощного средства в чашу (4) и закройте крышку (3).

Поместите чашу (4) в моторный блок (8). Зафиксируйте чашу (4) по часовой стрелке в соответствии со стрелкой «Зафиксировать» на моторном блоке (8) и опустите рычаг (7). Включите прибор в электрическую сеть.

Включите программу Автоочистки на 26 секунд.

### 3 Чистка и уход



Перед чисткой отключите прибор от электрической сети. Используемые комплектующие должны полностью остановиться.

Вытащите рычаг (7) и разблокируйте чашу (4) повернув против часовой стрелки согласно стрелке «Открыть» на моторном блоке (8). Извлеките чашу (4) из моторного блока (8).

Затем прополощите.



- Чашу, переносную флягу (4, 23) и крышки, крышки фляги (3, 22, 24, 25) можно мыть в посудомоечной машине. Рекомендуется выполнять чистку прибора сразу после использования.



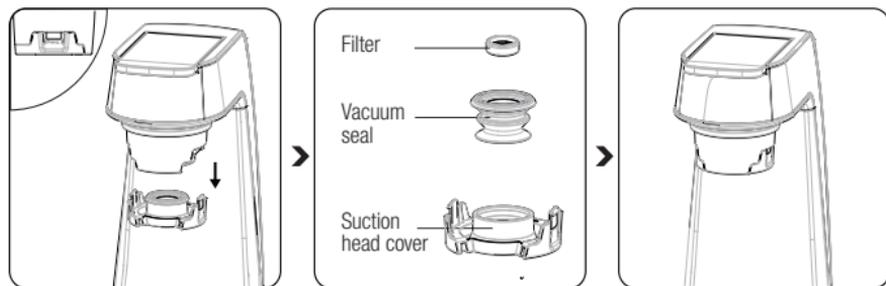
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Не погружать моторный блок (8) в воду. Использовать влажную ткань.
- Нож измельчителя (6) острый. Не держитесь за лезвие и не погружайте в воду при очистке.

## 3 Чистка и уход

### 3.2 Чистка или замена фильтра

Вакуумная головка (21) прибора собирается вместе с пригодным для мытья фильтром во избежание обрызгивания крышки чаши (3) продуктами, так как это может привести к блокировке вакуумного прохода и возникновению неполадок.



Нажмите на защелки по обеим сторонам крышки головки (21), чтобы убрать их вовнутрь.

Вытащите фильтр (19) из вакуумного уплотнения (20) для его промывки или замените на новый.

Перед использованием установите и закрепите крышку вакуумной головки обратно (21).

Крышку чаши (3) также собирают вместе с постоянным фильтром.



## 3 Чистка и уход

Переверните крышку (3) и откройте крышку предотвращения обратного потока, повернув ее против часовой стрелки, чтобы снять (3).

Вытащите крышку предотвращения обратного потока, чтобы промыть или ополоснуть, а затем высушить. Убедитесь, что в вентиляционных проходах отсутствуют вода и продукты.

Разместите и зафиксируйте крышку предотвращения обратного потока, повернув ее по часовой стрелке перед использованием.

### 3.3 Хранение

- Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Отсоедините прибор и подождите, пока работа прибора окончательно завершится.
- Рекомендуется хранить электроприбор и принадлежности к нему в оригинальной упаковке.
- Не наматывайте шнур питания на электроприбор.
- Хранение должно проводиться в сухом и прохладном месте.
- Храните этот прибор в недоступном для детей месте.

### 3.4 Погрузка-выгрузка и транспортировка

- При погрузке-выгрузке и транспортировке переносите прибор в его оригинальной упаковке. Упаковка прибора защищает его от физических повреждений.
- Не размещайте тяжелые грузы на приборе или его упаковке. Это может привести к повреждению прибора.
- Падение прибора может привести к выходу из строя или необратимым повреждениям.

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Turkey

(HOP SHING HOUSEHOLD PRODUCT LTD, No 36 JINGANG ROAD, INDUSTRY DISTRICT, JINBEN, XINAN TERRITORY, SANSHUI, DISTRICT, FOSHAN CITY, GUANGDONG PROVINCE, CHINA) Китай

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# beko

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beko.ru>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS** №

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....

*Подпись Покупателя*



**Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**

# beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beko

серия **RUS** №

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



.Arçelik A.Ş  
,Karaağaç Cad. No: 2-6, Sütlüce  
İstanbul, Türkiye 34445

[www.beko.com](http://www.beko.com)